



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 28.10.2013
COM(2013) 735 final

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL

Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ): previżjonijiet tal-impenji, tal-pagamenti u tal-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri għall-2013, l-2014 u l-2015

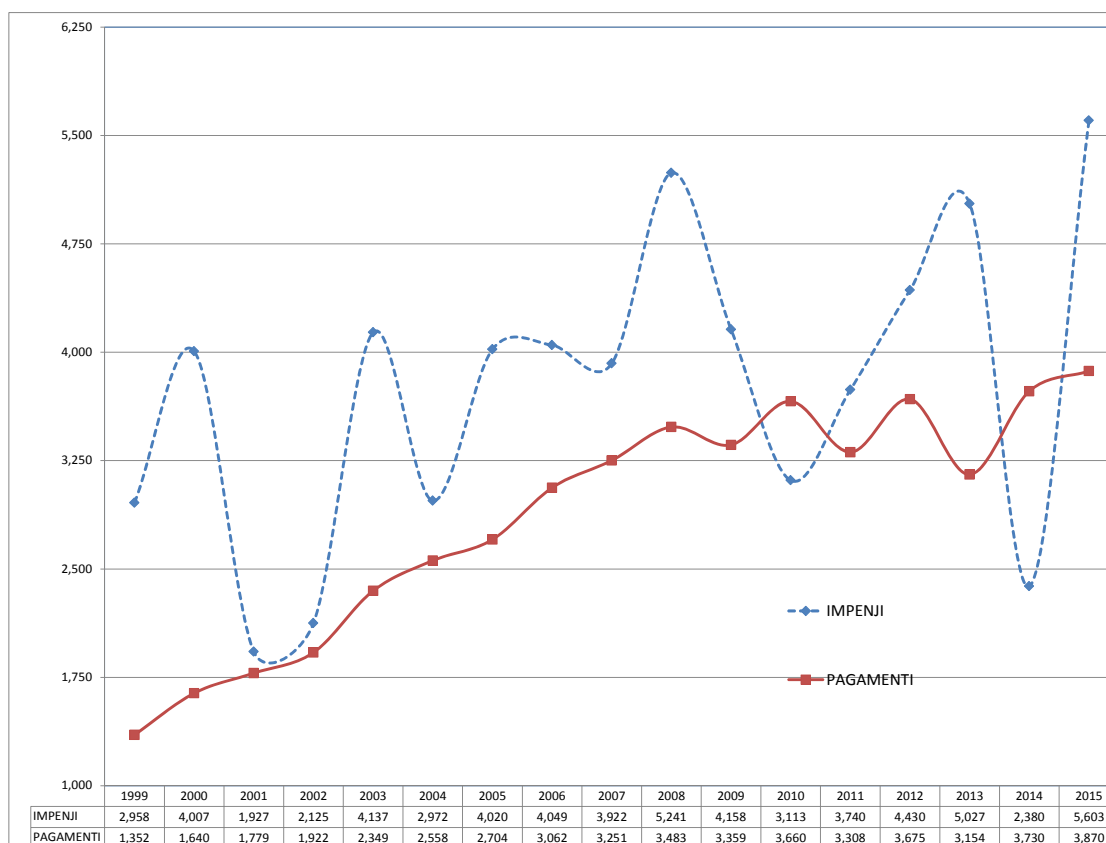
KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL

Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ): previżjonijiet tal-impenji, tal-pagamenti u tal-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri għall-2013, l-2014 u l-2015

1. DAHLA

F'konformità mal-Artikolu 7(1) u (5) tal-10^{ar} Ftehim Intern tal-FEŻ¹, f'dan id-dokument il-Kummissjoni tippreżenta l-istimi tal-impenji, tal-pagamenti u tal-kontribuzzjonijiet għall-perjodu li jkopri bejn l-2013 u l-2015, filwaqt li tqis il-previżjonijiet tal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI). L-Istati Membri jikkontribwixxu fondi diretti lill-Bank Ewropew tal-Investment għall-istrumenti mmanigġjati minnu taht id-9^a u l-10^{ar} FEŻ (il-Facilità tal-Investment u s-sussidji tar-rata tal-imghax). Għalhekk, din il-Komunikazzjoni tagħmel distinzjoni ċara bejn il-fondi mmanigġjati mill-BEI taht id-9^a u l-10^{ar} FEŻ u l-fondi mmanigġjati mill-Kummissjoni.

Il-grafika ta' hawn taht turi x-xejra ġenerali fl-impenji u fil-pagamenti grossi sa mill-1999, inkluż il-projezzjonijiet għall-2014 u l-2015 (il-Kummissjoni u l-BEI, kumulattiv).



¹ Il-Ftehim Intern bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, li jiltaqgħu fi hdan il-Kunsill, dwar l-iffinanzjar tal-ghajnuna Komunitarja fil-qafas finanzjarju pluriennali għall-perjodu li jkopri mill-2008 sal-2013 f'konformità mal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, u dwar l-allokazzjoni tal-ghajnuna finanzjarja għall-Pajjiżi u t-Territorji ekstra-Ewropej li għalihom tapplika r-Raba' Parti tat-Trattat tal-KE (ĠU L 247, 9.9.2006, p. 32).

2. IL-PREVIŻJONIJET FINANZJARJI GHALL-PERJODU LI JKOPRI MILL-2013 SAL-2015

It-tabella li ġejja tipprovdi aġġornament tal-impenji, tal-pagamenti u tal-kontribuzzjonijiet, abbażi tal-aktar previżjonijiet reċenti.

Previżjonijiet 2013-2015 ²		2013	2014	2015 ³
Impenji	Il-Kummissjoni	4,112	1,390	4,663
	BEI	915	990	940
	Total	5,027	2,380	5,603
Pagamenti	Il-Kummissjoni	2,842	3,320	3,400
	BEI	312	410	470
	Total	3,154	3,730	3,870
Kontribuzzjonijiet	Il-Kummissjoni	2,950	3,100	3,300
	BEI	250	150	300
	Total	3,200	3,250	3,600

3. IL-PREVIŻJONIJET DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI FINANZJARJA GHALL-PERJODU LI JKOPRI MILL-2013 SAL-2015

Il-Kummissjoni u l-BEI aġġornaw il-previżjonijiet tagħhom tal-impenji u tal-pagamenti għall-2013 u l-2014 għal kull pajjiż tal-AKP⁴ u tal-OCTs⁵. Ir-risultati u l-ammont ta' kontribuzzjonijiet mehtieġa biex jiġi ffinanzjat l-FEŻ għall-perjodu li jkopri mill-2014 sal-2015 huma ppreżentati fl-Annessi 1 sa 3, fejn jiġu mqabbla ma' ċifri li ngħataw fil-Komunikazzjoni ta' Ġunju 2013⁶.

Il-kontribuzzjonijiet għall-2013 u għall-2014 huma ppreżentati, għal kull pagament akkont u għal kull Stat Membru, fl-Annessi 4 u 5.

² Ammonti grossi, jiġifieri ma tnaqqsu l-ebda diżimpenji jew irkupri/rimborzi. Dan l-approċċ huwa konformi ma' dak li kien intuża għall-baġit ġenerali tal-UE.

³ Għadu mhux iktar meta se jiġi rratifikat il-11^{ax}-il FEŻ, u għaldaqstant mhux iktar meta jistgħu jsiru l-impenji mill-fondi tal-11^{ax}-il FEŻ. L-ammont tal-impenn imsemmi ma jipprevedix il-11^{ax}-il FEŻ fis-sehh fl-2014, iżda jiehu inkunsiderazzjoni l-użu ta' fond tranżitorju, li huwa magħmul minn diżimpenji mill-FEŻ preċedenti u ta' fondi tal-10^{ar} FEŻ li ma ntużawx sal-31/12/2013, u minn diżimpenji mit-8ⁿ, mid-9^a u mill-10^{ar} FEŻ matul l-2014.

⁴ L-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku

⁵ Il-Pajjiżi u t-Territorji Ekstra-Ewropej

⁶ COM(2013) 346 final, 10.06.2013

3.1. Anness 1: previżjonijiet tal-impenji⁷ għall-2013, l-2014 u l-2015 (miljuni ta' EUR)

	2013			2014		2015
	COM Ott 2012	COM Ġunju 2013	COM Ott 2013	COM Ġunju 2013	COM Ott 2013	COM Ott 2013
Reġjuni						
L-Afrika tal-Lvant	1,203	982	1,010		127	
L-Afrika tal-Punent	1,640	1,198	1,321		213	
L-Afrika Ċentrali	6	132	174		142	
Il-Karibew	231	257	300		45	
Il-Paċifiku	140	188	217		26	
L-Afrika t'Isfel	474	388	428		147	
Subtotal	3,694	3,145	3,450		700	
Oħrajn						
Facilità tal-Ilma u l-Energija	109	0	56			
Oħrajn ⁸	459	547	606		690	
Subtotal	568	547	662		690	
Total tal-Kummissjoni Ewropea	4,262	3,692	4,112	1,600	1,390	4,663
Facilità ta' investiment	550	550	855	620	900	850
Sussidji tar-rata tal-imgħax	90	90	60	100	90	90
Total tal-BEI	640	640	915	720	990	940
TOTAL KE+BEI	4,902	4,332	5,027	2,320	2,380	5,603

⁷ Impenji grossi, jiġifieri ma tnaqqsu l-ebda diżimpenji.

⁸ Jinkludu n-nefġiet ta' sostenn, pereżempju biex jiġu sostnuti istituzzjonijiet kongunti u s-Segretarjat tal-AKP.

3.2. Anness 2: previżjonijiet tal-pagamenti⁹ għall-2013, l-2014 u l-2015 (miljuni ta' EUR)

	2013			2014		2015
	COM Ott 2012	COM Ġunju 2013	COM Ott 2013	COM Ġunju 2013	COM Ott 2013	COM Ott 2013
Reġjuni						
L-Afrika tal-Lvant	458	404	392		438	
L-Afrika tal-Punent	848	783	782		874	
L-Afrika Ċentrali	426	378	382		426	
Il-Karibew	250	125	125		230	
Il-Paċifiku	133	73	64		130	
L-Afrika t'Isfel	386	404	388		434	
Subtotal	2,501	2,167	2,133		2,532	
Oħrajn						
Facilità għall-Paċi	170	173	257		287	
Fond Fiducjarju għall- Infrastruttura	0	0	0		0	
Facilità tal-Ilma u l-Energija	120	111	111		119	
Oħrajn ¹⁰	383	391	341		382	
Subtotal	673	675	709		788	
Total tal-Kummissjoni Ewropea	3,174	2,842	2,842	3,212	3,320	3,400
Facilità ta' investiment	330	330	285	400	330	390
Sussidji tar-rata tal-imgħax	90	90	27	100	80	80
Total tal-BEI	420	420	312	500	410	470
TOTAL KE+BEI	3,594	3,262	3,154	3,712	3,730	3,870

⁹ Pagamenti grossi, jiġifieri ma tnaqqsu l-ebda rkupri.

¹⁰ Jinkludu n-nefqa Intra-AKP (inkluża n-nefqa relatata mal-Facilità għall-Paċi fl-Afrika (FPA), in-nefqa ta' sostenn (pereżempju biex isostnu istituzzjonijiet kongunti u s-Segretarjat tal-AKP), il-kapital ta' riskju inklużi s-sussidji tar-rata tal-imgħax fil-qafas ta' FEŻ preċedenti u htigijiet mhux previsti (Pakkett B). Għal dan tal-aħħar l-ammont stmat huwa ta' EUR 200 miljun.

3.3. Anness 3: stima tas-sitwazzjoni finanzjarja għall-2013, l-2014 u l-2015 (miljuni ta' EUR)

		COM Ġunju 2013 ¹¹			COM Ottubru 2013		
		II-Kummissjoni	BEI	TOTAL	II-Kummissjoni	BEI	TOTAL
Bilanċ fil-31/12/2012¹²		586	144	730	586	144	730
2013	II-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri, li minnhom:	3,100	250	3,350	2,950	250	3,200
	L-1 ^{el} pagament akkont	1,850	100	1,950	1,850	100	1,950
	It-2 ⁿⁱ pagament akkont	1,000	100	1,100	850	100	950
	It-3 ^{el} pagament akkont	250	50	300	250	50	300
	Kontribuzzjonijiet tal-2013 irċevuti fl-2012	-293		-293	-293		-293
	Kontribuzzjonijiet tal-2012 irċevuti fl-2013						
	Rimborzi ¹³		130	130		145	145
	Rkupri, imgħax u oħrajn	50		50	100		100
	Pagamenti totali ¹⁴	-2,842	-420	-3,262	-2,842	-312	-3,154
Bilanċ fil-31/12/2013		601	104	705	501	227	728
2014	II-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri, li minnhom:	2,950	360	3,310	3,100	150	3,250
	L-1 ^{el} pagament akkont				2,000		2,000
	It-2 ⁿⁱ pagament akkont				850	106	956
	It-3 ^{el} pagament akkont				250	44	294
	Rimborzi		120	120		120	120
	Rkupri, imgħax u oħrajn	50		50	50		50
	Pagamenti totali	-3,212	-500	-3,712	-3,320	-410	-3,730
	Bilanċ fil-31/12/2014	389	84	473	331	87	418
2015	II-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri				3,300	300	3,600
	Rimborzi					120	120
	Rkupri, imgħax u oħrajn				50		50
	Pagamenti totali				-3,400	-470	-3,870
	Bilanċ fil-31/12/2015				281	37	318

¹¹ COM(2013) 346

¹² Fondi disponibbli mil-lat operazzjonali.

¹³ Netti mit-tariffi tal-ġestjoni tal-BEI.

¹⁴ Inkluzi s-sussidji tar-rata tal-imgħax fil-qafas tal-FEŻ preċedenti.

3.4. Anness 4: Il-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri għall-2013 (EUR)

L-ISTATI MEMBRI	Taqsam tad-9 ^a FEŻ %	Taqsim tal-10 ^a FEŻ %	L-1 ^a pagament akkont		It-2 ^a pagament akkont		It-3 ^a pagament akkont		Total tal-BEI	Total tal-Kummissjoni	Total 2013
			imhallas lill-BEI id-9 ^a FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^a FEŻ	imhallas lill-BEI id-9 ^a FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^a FEŻ	imhallas lill-BEI id-9 ^a FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^a FEŻ			
IL-BELĠJU	3.92	3.53	3,920,000	65,305,000	3,920,000	30,005,000	1,960,000	8,825,000	9,800,000	104,135,000	113,935,000
ID-DANIMARKA	2.14	2.00	2,140,000	37,000,000	2,140,000	17,000,000	1,070,000	5,000,000	5,350,000	59,000,000	64,350,000
IL-ĠERMANJA	23.36	20.50	23,360,000	379,250,000	23,360,000	174,250,000	11,680,000	51,250,000	58,400,000	604,750,000	663,150,000
IL-GREĊJA	1.25	1.47	1,250,000	27,195,000	1,250,000	12,495,000	625,000	3,675,000	3,125,000	43,365,000	46,490,000
SPANJA	5.84	7.85	5,840,000	145,225,000	5,840,000	66,725,000	2,920,000	19,625,000	14,600,000	231,575,000	246,175,000
FRANZA	24.30	19.55	24,300,000	361,675,000	24,300,000	166,175,000	12,150,000	48,875,000	60,750,000	576,725,000	637,475,000
L-IRLANDA	0.62	0.91	620,000	16,835,000	620,000	7,735,000	310,000	2,275,000	1,550,000	26,845,000	28,395,000
L-ITALJA	12.54	12.86	12,540,000	237,910,000	12,540,000	109,310,000	6,270,000	32,150,000	31,350,000	379,370,000	410,720,000
IL-LUSSEMBURGU	0.29	0.27	290,000	4,995,000	290,000	2,295,000	145,000	675,000	725,000	7,965,000	8,690,000
IL-PAJJIZI L-BAXXI	5.22	4.85	5,220,000	89,725,000	5,220,000	41,225,000	2,610,000	12,125,000	13,050,000	143,075,000	156,125,000
L-AWSTRIJA	2.65	2.41	2,650,000	44,585,000	2,650,000	20,485,000	1,325,000	6,025,000	6,625,000	71,095,000	77,720,000
IL-PORTUGALL	0.97	1.15	970,000	21,275,000	970,000	9,775,000	485,000	2,875,000	2,425,000	33,925,000	36,350,000
IL-FINLANDJA	1.48	1.47	1,480,000	27,195,000	1,480,000	12,495,000	740,000	3,675,000	3,700,000	43,365,000	47,065,000
L-ISVEZJA	2.73	2.74	2,730,000	50,690,000	2,730,000	23,290,000	1,365,000	6,850,000	6,825,000	80,830,000	87,655,000
IR-RENU UNIT	12.69	14.82	12,690,000	274,170,000	12,690,000	125,970,000	6,345,000	37,050,000	31,725,000	437,190,000	468,915,000
Subtotal EUR-15	100	96.38	100,000,000	1,783,030,000	100,000,000	819,230,000	50,000,000	240,950,000	250,000,000	2,843,210,000	3,093,210,000
IL-BULGARIJA		0.14		2,590,000		1,190,000		350,000		4,130,000	4,130,000
IR-REPUBBLIKA ĊEKA		0.51		9,435,000		4,335,000		1,275,000		15,045,000	15,045,000
L-ESTONJA		0.05		925,000		425,000		125,000		1,475,000	1,475,000
ĊIPRU		0.09		1,665,000		765,000		225,000		2,655,000	2,655,000
IL-LATVJA		0.07		1,295,000		595,000		175,000		2,065,000	2,065,000
IL-LITWANJA		0.12		2,220,000		1,020,000		300,000		3,540,000	3,540,000
L-UNGERIJA		0.55		10,175,000		4,675,000		1,375,000		16,225,000	16,225,000
MALTA		0.03		555,000		255,000		75,000		885,000	885,000
IL-POLONJA		1.30		24,050,000		11,050,000		3,250,000		38,350,000	38,350,000
IR-RUMANIJA		0.37		6,845,000		3,145,000		925,000		10,915,000	10,915,000
IS-SLOVENJA		0.18		3,330,000		1,530,000		450,000		5,310,000	5,310,000
IS-SLOVAKKJA		0.21		3,885,000		1,785,000		525,000		6,195,000	6,195,000
Subtotal EUR-12		3.62		66,970,000		30,770,000		9,050,000		106,790,000	106,790,000
TOTAL EUR-27	100	100	100,000,000	1,850,000,000	100,000,000	850,000,000	50,000,000	250,000,000	250,000,000	2,950,000,000	3,200,000,000

3.5. Anness 5: Il-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri għall-2014 (EUR)

L-ISTATI MEMBRI	Taqsim tad-9 ^a FEŻ %	Taqsim tal-10 ^o FEŻ %	L-1 ^o pagament akkont		It-2 ⁿⁱ pagament akkont		It-3 ^o pagament akkont		Total tal-BEI	Total tal-Kummissjoni	Total 2014
			imhallas lill-BEI id-9 ^a FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^o FEŻ	imhallas lill-BEI id-9 ^a FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^o FEŻ	imhallas lill-BEI l-10 ^o FEŻ	imhallas lill-Kummissjoni l-10 ^o FEŻ			
IL-BELĠJU	3.92	3.53	0.00	70,600,000.00	4,143,095.94	30,005,000.00	1,564,099.83	8,825,000.00	5,707,195.77	109,430,000.00	115,137,195.77
ID-DANIMARKA	2.14	2.00	0.00	40,000,000.00	2,261,792.17	17,000,000.00	886,175.54	5,000,000.00	3,147,967.71	62,000,000.00	65,147,967.71
IL-ĠERMANJA	23.36	20.50	0.00	410,000,000.00	24,689,469.69	174,250,000.00	9,083,299.29	51,250,000.00	33,772,768.98	635,500,000.00	669,272,768.98
IL-GREĊJA	1.25	1.47	0.00	29,400,000.00	1,321,140.29	12,495,000.00	651,339.02	3,675,000.00	1,972,479.31	45,570,000.00	47,542,479.31
SPANJA	5.84	7.85	0.00	157,000,000.00	6,172,367.42	66,725,000.00	3,478,239.00	19,625,000.00	9,650,606.42	243,350,000.00	253,000,606.42
FRANZA	24.30	19.55	0.00	391,000,000.00	25,682,967.19	166,175,000.00	8,662,365.91	48,875,000.00	34,345,333.09	606,050,000.00	640,395,333.09
L-IRLANDA	0.62	0.91	0.00	18,200,000.00	655,285.58	7,735,000.00	403,209.87	2,275,000.00	1,058,495.45	28,210,000.00	29,268,495.45
L-ITALJA	12.54	12.86	0.00	257,200,000.00	13,253,679.36	109,310,000.00	5,698,108.72	32,150,000.00	18,951,788.09	398,660,000.00	417,611,788.09
IL-LUSSEMBURGU	0.29	0.27	0.00	5,400,000.00	306,504.55	2,295,000.00	119,633.70	675,000.00	426,138.24	8,370,000.00	8,796,138.24
IL-PAJJIŻI L-BAXXI	5.22	4.85	0.00	97,000,000.00	5,517,081.84	41,225,000.00	2,148,975.68	12,125,000.00	7,666,057.53	150,350,000.00	158,016,057.53
L-AWSTRJA	2.65	2.41	0.00	48,200,000.00	2,800,817.41	20,485,000.00	1,067,841.53	6,025,000.00	3,868,658.94	74,710,000.00	78,578,658.94
IL-PORTUGALL	0.97	1.15	0.00	23,000,000.00	1,025,204.86	9,775,000.00	509,550.94	2,875,000.00	1,534,755.80	35,650,000.00	37,184,755.80
IL-FINLANDJA	1.48	1.47	0.00	29,400,000.00	1,564,230.10	12,495,000.00	651,339.02	3,675,000.00	2,215,569.12	45,570,000.00	47,785,569.12
L-ISVEZJA	2.73	2.74	0.00	54,800,000.00	2,885,370.39	23,290,000.00	1,214,060.49	6,850,000.00	4,099,430.88	84,940,000.00	89,039,430.88
IR-RENJU UNIT	12.69	14.82	0.00	296,400,000.00	13,412,216.20	125,970,000.00	6,566,560.75	37,050,000.00	19,978,776.95	459,420,000.00	479,398,776.95
Subtotal EUR-15	100	96.38	0.00	1,927,600,000.00	105,691,222.99	819,230,000.00	42,704,799.28	240,950,000.00	148,396,022.27	2,987,780,000.00	3,136,176,022.27
IL-BULGARIJA		0.14		2,800,000.00		1,190,000.00	62,032.29	350,000.00	62,032.29	4,340,000.00	4,402,032.29
IR-REPUBBLIKA ĊEKA		0.51		10,200,000.00		4,335,000.00	225,974.76	1,275,000.00	225,974.76	15,810,000.00	16,035,974.76
L-ESTONJA		0.05		1,000,000.00		425,000.00	22,154.39	125,000.00	22,154.39	1,550,000.00	1,572,154.39
ĊIPRU		0.09		1,800,000.00		765,000.00	39,877.90	225,000.00	39,877.90	2,790,000.00	2,829,877.90
IL-LATVJA		0.07		1,400,000.00		595,000.00	31,016.14	175,000.00	31,016.14	2,170,000.00	2,201,016.14
IL-LITWANJA		0.12		2,400,000.00		1,020,000.00	53,170.53	300,000.00	53,170.53	3,720,000.00	3,773,170.53
L-UNGERIJA		0.55		11,000,000.00		4,675,000.00	243,698.27	1,375,000.00	243,698.27	17,050,000.00	17,293,698.27
MALTA		0.03		600,000.00		255,000.00	13,292.63	75,000.00	13,292.63	930,000.00	943,292.63
IL-POLONJA		1.30		26,000,000.00		11,050,000.00	576,014.10	3,250,000.00	576,014.10	40,300,000.00	40,876,014.10
IR-RUMANIJA		0.37		7,400,000.00		3,145,000.00	163,942.47	925,000.00	163,942.47	11,470,000.00	11,633,942.47
IS-SLOVENJA		0.18		3,600,000.00		1,530,000.00	79,755.80	450,000.00	79,755.80	5,580,000.00	5,659,755.80
IS-SLOVAKKJA		0.21		4,200,000.00		1,785,000.00	93,048.43	525,000.00	93,048.43	6,510,000.00	6,603,048.43
Subtotal EUR-12		3.62		72,400,000.00		30,770,000.00	1,603,977.73	9,050,000.00	1,603,977.73	112,220,000.00	113,823,977.73
TOTAL EUR-27	100	100		2,000,000,000.00	105,691,222.99	850,000,000.00	44,308,777.01	250,000,000.00	150,000,000.00	3,100,000,000.00	3,250,000,000.00